

Infrardeči ušesni termometer
Gentle Temp® 521 (MC-521-E)
Navodila za uporabo

All for Healthcare



Vsebina

Zahvaljujemo se vam za nakup infrardečega ušesnega termometra OMRON Gentle Temp 521.

Predvidena uporaba:

Termometer OMRON Gentle Temp 521 zagotavlja udobno, varno, natančno in hitro merjenje temperature na ušesnem bobniču.

Poleg tega je pripomoček primeren tudi za merjenje površinske temperature predmetov ter sobne temperature. Zasnovano za uporabo pri ljudeh vseh starosti.

Predvideni uporabnik:

Starost najmanj 11 let (5 let izkušenj z intenzivnim branjem), zgornje omejitve starosti ni.

Zasnovan je predvsem za domačo uporabo.

Pomembne varnostne informacije	1	4.1	Ikone in sporočila o napakah	12
1. Pregled	3	4.2	Vzdrževanje	14
2. Priprava	4	4.3	Zamenjava baterije	15
2.1 Odstranjevanje izolacijskega traku	4	5. Tehnični podatki	17	
2.2 Preklop med °C in °F	4	6. Koristne informacije	21	
2.3 Nastavljanje sirene	5	6.1	Meritve temperature v ušesu	21
2.4 Nameščanje pokrovčka sonde	6	6.2	Normalna in povišana temperatura	21
3. Uporaba enote	7	6.3	Temperatura v ušesu v primerjavi z drugimi tipi telesne temperature	23
3.1 Merjenje	7	6.4	Vprašanja in odgovori	23
3.2 Uporaba pomnilniške funkcije	11	7. Neobvezni dodatki	25	
4. Odpravljanje težav in vzdrževanje	12			



Pozorno preberite ta navodila, preden uporabite to enoto.

Navodila shranite, ker jih boste morda še potrebovali. Če želite podrobnejše informacije o telesni temperaturi, SE POSVETUJTE Z ZDRAVNIKOM.

Pomembne varnostne informacije

Da zagotovite pravilno uporabo izdelka, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s spodaj navedenimi previdnostnimi ukrepi.

Opozorilo:

- Kaže na morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
- Postavljanje samodiagnoze na podlagi izmerjenih rezultatov in/ali zdravljenje je lahko nevarno. Upoštevajte navodila zdravnika. Samodiagnoza lahko poslabša simptome.
- Visoka ali dolgotrajno povišana telesna temperatura zahteva medicinsko pomoč, posebej pri majhnih otrocih. Obrnite se na zdravnika.
- Med merjenjem bodite pri miru.
- Sonde v uho ne vstavljajte na silo.
- Če med meritvijo začutite nelagodje, kot je bolečina, takoj nehajte uporabljati enoto. Lahko poškodujete zunanji slušni kanal.
- Ne uporabljajte enote, če imate ušesno bolezen, kot je vnetje srednjega ali zunanjega ušesa. S tem lahko stanje poslabšate.
- Ne uporabljajte te enote, če je zunanji slušni kanal moker, na primer po plavanju ali kopanju. Lahko poškodujete zunanji slušni kanal.
- Ne uporabljajte enote, ne da bi namestili pokrovček sonde.
- Prepričajte se, da je ušesni kanal čist in da v njem ni ušesnega masla.
- Če se pokrovček sonde umaže z ušesnim maslom ali drugimi snovmi, ga zamenjajte z novim.
- Pokrovčka sonde ne uporabljajte, če ga je uporabljal kdo drug. To lahko privede do navzkrižne okužbe, kot je vnetje zunanjega ušesa.
- Če uporabljate umazane pokrovčke sond, lahko dobite nepravilne rezultate meritev.
- Pravilna nastavitvev pokrovčka sonde zagotavlja natančne meritve.
- Če se infrardeči senzor umaže, ga narahlo obrišite s suho, mehko krpo ali vatirano palčko. Senzorja ne brišite s papirnatimi robčki ali brisačami.
- Ne uporabite več kot enega pokrovčka sonde naenkrat.
- Če obstaja razlika v temperaturi med mestom, kjer shranjujete enoto, in mestom, kjer izvajate meritve, pustite enoto v prostoru, v katerem jo boste uporabljali, vsaj 30 minut, da se segreje na sobno temperaturo, šele nato izvedite meritve.

Pomembne varnostne informacije

- Če je uho hladno, počakajte, da se uho segreje, preden izmerite temperaturo. Izmerjeni rezultat lahko kaže premajhno vrednost, če ste na ušesu uporabljali vrečko ali paket z ledom ali neposredno po tem, ko pozimi pridete v zaprt prostor.
- Infrardečega senzorja se ne dotikajte s prstom in ne dihajte nanj.
- Meritev ne izvajajte z mokro enoto, saj lahko pride do nepravilnih rezultatov.
- Preverite simbol na zaslonu pred meritvijo in po njej, da se prepričate, da je meritev izvedena v pravilnem načinu.
- Če merite temperaturo predmetov z nizko emisivnostjo, kot je zlato ali aluminij, lahko dobite netočne rezultate.
- Enoto shranjujte zunaj dosega otrok.
- Otroci naj ne merijo svoje temperature ali temperature drugih, da ne poškodujejo ušes.
- Vsebuje majhne dele, ki lahko povzročijo nevarnost zadušitve, če jih pogoltne dojenček.
- Baterij ne mečite v ogenj. Baterija lahko eksplodira.
- Odstranite baterijo, če enote ne boste uporabljali 3 mesece ali dlje. Če tega ne storite, lahko privede do puščanja tekočine, ustvarjanja toplote ali razpoka baterije, kar poškoduje enoto.
- Med merjenjem se prepričajte, da v območju 30 cm od te naprave ni nobenega mobilnega telefona ali druge električne naprave, ki oddaja elektromagnetna polja. To bi lahko pripeljalo do nepravilnega delovanja naprave in/ali nepravilnih odčitkov.
- Enote ne uporabljajte za merjenje temperatur nad 80,0 °C (176,0 °F).

Splošni previdnostni ukrepi

- Te enote ne uporabljajte za druge namene, kot je merjenje temperature v človeškem ušesu ali na površini.
- Enote ne izpostavljajte udarcem, preprečite padce, ne stopajte nanjo in je ne izpostavljajte tresljajem.
- Glavna enota ni vodoodporna. Pri delu s to enoto pazite, da v glavno enoto ne pride tekočina (alkohol, voda, vroča voda). Če je enota mokra zaradi pare, počakajte, da se posuši, ali pa jo nežno obrišite z mehko suho krpo.
- Enote ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte.
- Ko zdravniku sporočite svojo temperaturo, ne pozabite omeniti, da ste jo merili v ušesu.

1. Pregled

Glavna enota:

Infrardeči senzor
Sonda
Pokrovček sonde
Detektor pokrovčka
sonde

Zaslon

Gumb ON/MEM
Luknjica za odpiranje
pokrova baterije

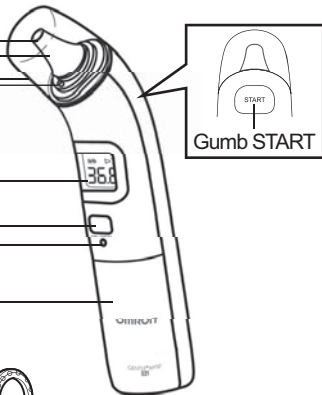
Predalček za baterije



Priključni obroč

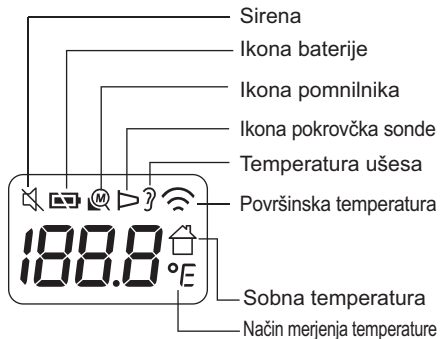


Pokrovček



Gumb START

Zaslon:



2. Priprava

2.1 Odstranjevanje izolacijskega traku

Izvalcite izolacijski trak iz predalčka baterije tako, da primete zunanji del.



Enota se vklopi in po 1 minuti bo na zaslonu prikazana sobna temperatura.



Opombe:

- Sobna temperatura ostane prikazana, tudi ko se enota izklopi.
- Postavite enoto na mizo, pri čemer se izogibajte neposredni sončni svetlobi ali zračnemu toku iz klimatske naprave za pravilen prikaz sobne temperature.

2.2 Preklop med °C in °F

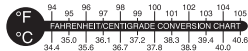
Enota je privzeto nastavljena na °C.

1. Ko je prikazana sobna temperatura, pritisnite in držite gumb **START**.
2. Medtem, ko držite gumb pritisnjen, pritisnite in držite gumb **ON/MEM**, dokler se na zaslonu ne pojavi °F in enota 2-krat zapiska.



Opombe:

- Če želite preklopiti nazaj na °C, začnite s korakom 1.
- Ko enota preklopi med °C in °F, bodo odčitki v pomnilniku izbrisani.



2.3 Nastavljanje sirene

Sirena je na voljo samo v načinu merjenja v ušesu.
Sirena je privzeto vklopljena.

SL

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

2. Pritisnite gumb ON/MEM in ga držite 3 sekunde.

Na zaslonu utripa simbol "🔊".



3. Sprostite gumb ON/MEM.

Simbol "🔊" ostane viden, zvočnik pa je izklopljen.



Opombe:

- Če gumb ON/MEM držite pritisnjen več kot 5 sekund po tem, ko začne utripati "🔊", se enota izklopi, ne da bi nastavili zvočni signal.
- Če želite vklopiti sireno, začnite s korakom 1.

2.4 Nameščanje pokrovčka sonde



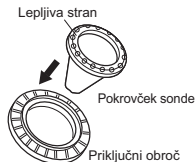
Vedno uporabljajte nov in nepoškodovan pokrovček sonde MC-EP2 (MC-EP2-E).

1. Nežno zavrtite pokrovček sonde, da ga odstranite.

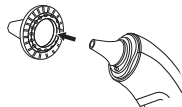
Opomba: Pokrovčka sonde nikdar ne odstranjujte na silo.

2. Na priključni obroč namestite nov pokrovček sonde.

Opomba: Lepljiva stran pokrovčka sonde naj bo obrnjena navzgor.



3. Sondo vstavite v pokrovček sonde na priključnem obroču, dokler zaslišite klika.



Opomba: Če pokrovček sonde ni pravilno nameščen, bo utripal simbol pokrovčka sonde "▷" na zaslonu, meritev pa ne bo mogoča.



3. Uporaba enote

3.1 Merjenje

Opombe:

- Prepričajte se, da je pokrovček sonde pravilno priključen.
- Priporočamo, da v istem ušesu izmerite trikrat. Če so vse 3 meritve različne, izberite najvišjo temperaturo

SL

Način merjenja v ušesu

1. Pritisnite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se pojavijo vsi simboli.

Nato se bo pojavil zaslon, prikazan na desni, enota pa bo oddala dva zvočna signala.



2. Sondo vstavite v uho, kolikor je to mogoče, ne da bi bilo neprijetno, v smeri bobniča.

Opombe:

- Nežno povlecite uho nazaj, da zravnote ušesni kanal in postavite sondo v uho tako, da se tesno prilega, in jo usmerite proti membrani bobniča, da pridobite natančen rezultat.
- Če enoto držite predolgo, lahko to povzroči večji rezultat temperature okolice v sondi. To lahko povzroči, da bo telesna temperatura navidezno nižja.



Merjenje temperature pri dojenčku

Meritev na ležečem dojenčku.



Nežno podprite otrokov trup.

Meritev na sedečem dojenčku.



Nežno podprite otrokov trup in uho narahlo potegnite nazaj.

Uho je premajhno za vstavljanje sonde.



Ko uho vlečete nazaj, pokrijte zunanji ušesni kanal s sondo, ne da bi poskušali sondo na silo vstaviti.

3. Pritisnite gumb START.

Meritev se z dolgim piskom zaključi po 1 sekundi.
Zaslon se bo osvetlil, simbol "?" pa bo utripal 5 sekund.

Opomba: Ko se osvetlitev zaslona z dvema piskoma izklopi, lahko izvedete naslednjo meritev.
Prepričajte se, da simbol "?" ostane prižgan.



SL

4. Odstranite enoto iz ušesa in preverite rezultat meritve.

Opomba:

- Če je rezultat meritve večji od 37,5 °C (99,5 °F), bo zvočnik trikrat zapiskal po dolgem pisku.
- Po vsakem merjenju v ušesu enota potrebuje 5 sekund, da se pripravi na naslednjo meritev. Med 5-sekundnim čakanjem bo utripala ikona ušesa, svetila pa bo tudi lučka za ozadje.



5. Pritisnite in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne pojavi "OFF", da izklopite enoto.

Enota shrani meritve v pomnilniku, nato pa se izklopi, medtem ko ostane na zaslonu prikazana sobna temperatura. Enota se samodejno izklopi tudi, če 1 minuto ne izvedete nobenega dejanja.

Površinski način

Enota je privzeto nastavljena na način merjenja v ušesu. Površinski način merjenja ni namenjen merjenju telesne temperature.

Površinski način prikazuje dejansko in neprilagojeno površinsko temperaturo, ki je drugačna od telesne temperature. Pomaga vam pri preverjanju, ali je temperatura predmeta primerna za dojenčka ali bolnika, na primer temperatura mleka za dojenčka.

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

2. Pritisnite gumb ON/MEM in ga držite. Ko ga držite, pritisnite gumb START, da se na zaslonu prikaže simbol “”.



3. Enoto pomaknite v bližino predmeta in pritisnite gumb START.

Enota neprekinjeno meri, dokler ne spustite gumba START.

Opombe:

- Ko uporabljate površinski način, infrardeči senzor pomaknite čim bližje k predmetu (priporočena je razdalja 1 cm). Infrardečega senzorja ne uporabite neposredno na predmetu.
- Površinski način prikaže rezultat površinske temperature. Temperaturi površine in notranjosti sta lahko različni. Prepričajte se, da je varno meriti predmete z izjemno visoko ali nizko temperaturo.
- Površinski način ni namenjen medicinski uporabi.
- V površinskem načinu se zaslon ne bo osvetlil.
- V površinskem načinu je sirena izklopljena.
- Da izberete način merjenja v ušesu, začnite s korakom 2.
- Če medtem, ko je na zaslonu prikazana sobna temperatura, več kot 1 minuto ne izvedete nobenega dejanja, se enota samodejno izklopi. Za ročni izklop enote lahko pritisnete in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne prikaže “OFF”.



3.2 Uporaba pomnilniške funkcije

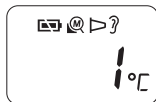
Enota samodejno shrani rezultat do 25 naborov po vsaki meritvi.

Opomba: Če je pomnilnik poln, bo enota izbrisala najstarejši odčitek.

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

2. Znova pritisnite gumb ON/MEM.

Številka pomnilnika se pojavi na zaslonu.



3. Sprostite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se pojavi najnovejši rezultat.

Pritiskajte gumb ON/MEM, da si ogledate starejše rezultate.










4. Pritisnite in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne pojavi "OFF", da izklopite enoto.

Če medtem, ko je na zaslonu prikazana sobna temperatura, več kot 1 minuto ne izvedete nobenega dejanja, se enota samodejno izklopi.






4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

4.1 Ikone in sporočila o napakah

Če se med merjenjem temperature pojavi katera od spodaj naštetih težav, se najprej prepričajte, da v območju 30 cm ni drugih električnih naprav. Če težave ne odpravite, si pomagajte s spodnjo preglednico.




Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Poteka stabilizacija naprave.	Počakajte, dokler  ne neha utripati.
	Pokrovček sonde ni pravilno nameščen.	Znova pritrdite pokrovček sonde, dokler  ne preneha utripati.
	Skoraj prazna baterija.	Zamenjajte baterijo. (Glejte poglavje 4.3)
	Meritev pred stabilizacijo naprave.	Počakajte, dokler  ne neha utripati.

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Naprava prikazuje hitro spremembo temperature okolice.	Termometer vsaj za 30 minut pustite na sobni temperaturi: 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).
	Temperatura okolice ni med 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).	Termometer vsaj za 30 minut pustite na sobni temperaturi: 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).
	Napaka 5–9: sistem ne deluje pravilno.	Odstranite baterijo, počakajte 1 minuto in jo znova vstavite. Če se sporočilo znova pojavi, se obrnite na prodajalca naprav OMRON ali distributerja, da preveri delovanje naprave.
	Način merjenja v ušesu: Izmerjena temperatura je višja od 42,2 °C (108,0 °F).	Preverite neoporečnost pokrovčka sonde in znova izmerite temperaturo.
	Način merjenja v ušesu: Izmerjena temperatura je nižja od 34,0 °C (93,2 °F).	Preverite neoporečnost pokrovčka sonde in znova izmerite temperaturo.

SL

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Površinski način: Izmerjena temperatura je višja od 80,0 °C (176,0 °F).	Preverite neoporečnost pokrovčka sonde in znova izmerite temperaturo.
	Površinski način: Izmerjena temperatura je nižja od -22,0 °C (-7,6 °F).	Preverite neoporečnost pokrovčka sonde in znova izmerite temperaturo.
	Naprava nima dovolj energije za preklop v stanje pripravljenosti.	Zamenjajte baterijo z novo. (Glejte poglavje 4.3)

4.2 Vzdrževanje

- Preverite, če se je naprava po padcu poškodovala. Če niste prepričani, se obrnite na prodajalca OMRON ali distributerja, da preveri delovanje naprave.
- Sonda je najbolj občutljiv del naprave. Bodite pozorni, ko čistite infrardeči senzor, da se izognete poškodbam.
- Če enoto po naključju uporabite brez pokrovčka, sondo očistite na naslednji način:
 - a. Po meritvi sondo in lečo sonde očistite tako, da uporabite vatirano paličico, navlaženo s 70-odstotnim alkoholom.
 - b. Počakajte vsaj 1 minuto, da se sonda popolnoma posuši.

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

- Če je enota umazana, jo očistite z vatirano paličico ali krpo, navlaženo z alkoholom (70-odstotno koncentracijo).
- Enote ne shranjujte na naslednjih mestih. Shranjevanje na takih mestih lahko poškoduje enoto.
 - Mokra mesta.
 - Zelo vroča in vlažna mesta ali mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Območja v bližini opreme za greetje, prašna mesta ali okolje, kjer je v zraku velika koncentracija soli.
 - Mesta, kjer bi bila enota izpostavljena nagibanju, padcem, udarcem ali tresljajem.
 - Mesta ali območja za shranjevanje zdravil, kjer so prisotni jedki plini.

SL

4.3 Zamenjava baterije

Baterija: litijeva ploščata baterija CR2032

Pri uporabi baterije upoštevajte navedeno priporočeno časovno obdobje.

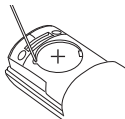
Opomba: Da zaščitite okolje, izrabljene baterije odvrzite skladno z lokalnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Baterijo lahko odnesete tudi v prodajalno ali na ustrezna zbirna mesta.

- 1. Vstavite koničast predmet v luknjico za odpiranje pokrovčka baterije. Potisnite in odstranite pokrovček baterije s palcem.**



- 2. Odstranite baterijo s koničastim predmetom.**

Opomba: Ne uporabljajte kovinske pincete ali izvijača.



-
- 3. Vstavite novo baterijo pod kovinski zatič na levi strani in pritisnite desno stran baterije navzdol, dokler ne klikne.**

Opomba: Novo baterijo namestite tako, da bo stran plus (+) na vrhu.



-
- 4. Znova namestite pokrovček baterije.**

5. Tehnični podatki

Kategorija izdelka:	Ušesni termometri
Opis izdelka:	Infrardeči ušesni termometer
Model (šifra):	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
Tipalna enota:	Termoelektrična celica
Prikazovalnik temperature:	4-mestni, prikaz temperature v °F v korakih po 0,1 stopinjo 3-mestni, prikaz temperature v °C v korakih po 0,1 stopinjo
Natančnost merjenja:	Način merjenja v ušesu: $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) od 35,5 °C do 42,0 °C (od 95,9 °F do 107,6 °F), $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) za drug razpon Površinski način $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) od 22,0 °C do 42,2 °C (od 71,6 °F do 108,0 °F), za drug razpon je ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) ali 4 %, kar koli je večje
Merilni razpon:	Način merjenja v ušesu od 34,0 °C (93,2 °F) do 42,2 °C (108,0 °F) Površinski način od -22,0 °C (-7,6 °F) do 80,0 °C (176,0 °F)
Telesni predel za merjenje:	Bobnič
Način merjenja:	Prilagojeni način
Čas merjenja:	Hitro merjenje v 1 sekundi
Pomnilnik:	25 vnosov
Napajanje:	3,0 V enosmerno, 1 litijeva ploščata baterija CR2032
Poraba moči:	0,015 W
Življenjska doba izdelka:	5 leta
Življenjska doba baterije:	Z novo baterijo približno 2.500 meritev ali več (temperatura okolice 25 ± 15 °C, 50 ± 40 % relativne vlažnosti)
Okolje uporabe Temperatura, vlažnost in zračni tlak:	10 °C (50 °F) do 40 °C (104 °F), $0 \leq$ rel. vlažnost ≤ 85 % (nekondenzirajoče), 70 do 106,0 kPa

5. Tehnični podatki

**Okolje za shranjevanje
Temperatura in vlaga:**

-20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F), 0 ≤ rel. vlažnost ≤ 85 %
(nekondenzirajoče)

**Okolje med transportom
Temperatura in vlaga:**

-20 °C (-4 °F) do 70 °C (158 °F), 10 % ≤ rel. vlažnost ≤ 95 %
(nekondenzirajoče)

Zaščita pred električnim udarom:

Notranje napajana oprema ME

Klasifikacija IP:

IP22

Del v stiku z bolnikom:



= tip BF (pokrovček sonde)

Masa:

Pribl. 85 g (z nameščeno baterijo)

Zunanje mere:

36 mm (š) × 161 mm (v) × 56 mm (g)

Vsebina ovojnine:

Glavna enota, testna baterija (litijeva ploščata baterija CR2032),
pokrovček sonde, 21 pokrovčkov sonde MC-EP2 (MC-EP2-E), priključni
obroček, navodila za uporabo, garancijski list.

*Klasifikacija IP je stopnja zaščite, ki jo zagotavlja standard IEC 60529.














Ta pripomoček je zaščiten pred trdnimi tujki premera 12,5 mm ali več, kot je na primer prst.

Ta pripomoček je zaščiten pred poševno padajočimi vodnimi kapljicami, ki bi lahko povzročile težave med normalnim delovanjem.

Opombe:

- Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Ta izdelek OMRON je proizveden po strogem kakovostnem sistemu družbe OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonska.
- Ta pripomoček izpolnjuje zahteve Evropskega standarda EN12470:2003, Klinični termometri – 5. del: Delovanje infrardečih ušesnih termometrov (z maksimalno napravo).
- Termometer je umerjen ob izdelavi. Če kadar koli podvomite o natančnosti meritev temperature, se obrnite na pooblaščenega distributerja izdelkov OMRON. Za zagotavljanje pravilnega delovanja in natančnosti je v splošnem priporočljivo, da se naprava pregleda vsaki 2 leti.
- O kakršni koli resni težavi, ki bi nastala v povezavi s tem pripomočkom, poročajte izdelovalcu ali pristojnemu organu v državi članici, kjer imate sedež podjetja.

5. Tehnični podatki

Opis simbolov, ki so odvisni od modela ter so lahko prisotni na samem izdelku, embalaži ali IM			
	Del v stiku z bolnikom – tip BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)		Serijska številka
IP XX	Stopnja zaščite pred vdorom tujkov, ki jo zagotavlja IEC 60529		Serijska številka
	Oznaka CE		Temperaturna omejitev
	Oznaka UKCA		Omejitev vlažnosti
	Edinstveni identifikator pripomočka		Omejitev atmosferskega tlaka
	Simbol za skladnost v Evraziji		Samo za enkratno uporabo
	Uporabnik mora upoštevati navodila za uporabo		Datum izdelave

5. Tehnični podatki

Opis simbolov, ki so odvisni od modela ter so lahko prisotni na samem izdelku, embalaži ali IM			
MD	Medicinski pripomoček		

CE 0197

UK
CA
0086

Infrardeči ušesni termometer OMRON
Model (šifra): Gentle Temp 521 (MC-521-E)

Pomembne informacije glede elektromagnetne združljivosti (EMC)

MC-521-E podjetja OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. je skladen z zahtevami standarda EN60601-1-2:2015 za elektromagnetno združljivost. Nadaljnja dokumentacija o skladnosti s standardom za elektromagnetno združljivost je na voljo pri podjetju OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, navedenem v tem priročniku z navodili, oziroma na www.omron-healthcare.com. Glejte informacije o EMC za MC-521-E na spletnem metu.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema)

Ta oznaka na tem izdelku ali v njegovi dokumentaciji kaže, da izdelka ne smete odlagati z drugimi gospodinjstvi odpadki na koncu življenjske dobe. Da preprečite morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje, ga ločite od drugih tipov odpadkov in ga odgovorno reciklirajte, da promovirate trajnostno uporabo materialnih virov.

Gospodinjstvi uporabniki naj se obrnejo na prodajalca, pri katerem so izdelek kupili, ali lokalni urad za tovrstne zadeve, da izvejo, kam lahko izdelek oddajo v recikliranje.

Poslovni uporabniki naj se obrnejo na dobavitelja in preverijo pogoje ter določbe nakupne pogodbe. Izdelka pri odlaganju ne pomešajte z drugimi gospodarskimi odpadki.

Ta izdelek ne vsebuje nevarnih snovi. Izrabljene baterije odstranite skladno z državnimi predpisi za odstranjevanje baterij.



6. Koristne informacije

6.1 Meritve temperature v ušesu

Infrardeči ušesni termometer Gentle Temp 521 zazna infrardečo toploto, ki jo oddaja bobnič in obdajajoča tkiva ter to toploto pretvori v enakovredno temperaturo v ušesu.

Za otroka je termometer Gentle Temp 521 manj neprijeten kot rektalni termometer. Za uporabo je hitrejši, varnejši in enostavnejši kot ustni termometer.

Ker gre za infrardeči termometer, ni nevarnosti razbitega stekla ali zaužitja živega srebra. Meritve lahko izvedete celo ko otrok spi.

Za odrasle infrardeči ušesni termometer Gentle Temp 521 nudi hitro, priročno in natančno merjenje temperature brez zakasnitev običajnega termometra.

Klinične raziskave so pokazale, da je uho idealno mesto za meritev telesne temperature. Bobnič si določene žile deli s hipotalamusom, delom možganov, ki nadzoruje telesno temperaturo. Zato je uho natančen indikator notranje temperature (temperature središča telesa). Na temperaturo v ušesu za razliko od temperature v ustih ne vplivajo zunanji dejavniki, kot so govorjenje, pitje in kajenje.

6.2 Normalna in povišana temperatura

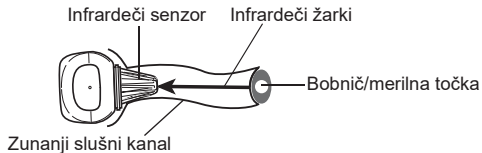
Priporočamo, da s termometrom Gentle Temp 521 vadite na sebi in družinskih članih.

Tako boste izboljšali svojo tehniko in boste bolj samozavestni, ko boste merili temperaturo obolelim družinskim članom. Poleg tega boste lahko ugotovili, ali je temperatura višja od normalne.

6. Koristne informacije

Temperatura okolice, znoj in slina vplivajo na telesno temperaturo, izmerjeno pod pazduho ali jezikom, odčitki pa so lahko nižji od temperature središča telesa.

Merjenje temperature na bobniču natančno odraža temperaturo možganov, kar lahko vodi do hitrejšega zaznavanja vročine.



Bobnič

Da lahko pravilno presodite o morebitni vročini, je pomembno, da se seznanite z normalnimi temperaturami družinskih članov tako, da izmerite njihove temperature, ko se dobro počutijo.

Izmerjena temperatura v ušesu je drugačna od rektalno izmerjene temperature.

Uporabite normalno temperaturo kot standard za razumevanje temperaturne razlike, ko je prisotna povišana telesna temperatura.

Normalna telesna temperatura je tista, pri kateri je vrednost meritve znotraj določenega razpona. Vendar pa se telesna temperatura z leti spreminja.

Starost	Normalna temperatura v ušesu v °C in °F	
Dojenčki	36,4 °C–37,5 °C	97,5 °F–99,5 °F
Otroci	36,1 °C–37,5 °C	97 °F–99,5 °F
Najstniki/odrasli	35,9 °C–37,5 °C	96,6 °F–99,5 °F
Starejši	35,8 °C–37,5 °C	96,4 °F–99,5 °F

6.3 Temperatura v ušesu v primerjavi z drugimi tipi telesne temperature

Normalna temperatura se spreminja glede na mesta na telesu.

“Klinična pristranskost” je $-0,2 \sim -0,4$ °C.

“Dogovorjena omejitev” je 0,58.

“Ponovljivost” je 0,17 °C.

Ta termometer uporablja prilagojeni način delovanja, in sicer tako, da temperaturo, izmerjeno v ušesu, pretvori v “enakovredno ustno meritev”.

SL

6.4 Vprašanja in odgovori

Kolikokrat zapored lahko merim?

Merite lahko do trikrat zapored. Glavna enota bo nato segreta, zato ne boste več mogli pravilno meriti.

Če želite meriti več kot trikrat, počakajte 10 minut, nato pa znova merite.

Izmerjena temperatura je precej visoka.

- 1 Pokrovček sonde je morda okvarjen.
- 2 Uporabili ste termometer, ki je bil shranjen na hladnem mestu. Izmerite temperaturo po tem, ko pustite termometer v prostoru, kjer ga boste uporabljali, za več kot 30 minut. Če shranite enoto v sobi, kjer boste merili temperaturo, ga lahko uporabite takoj.

Je temperatura, izmerjena v desnem ušesu, različna od tiste, izmerjene v levem?

Pri zdravih ljudeh ne bi smelo biti pomembnejše razlike pri rezultatih meritve. Do razlik lahko pride zaradi naslednjih razlogov:

- 1) Infrardeči senzor ni vstavljen enako.
- 2) Ob meritvi enote niste stabilno vstavili pod istim kotom. Poskušajte meriti v ušesu, ki stalno kaže višji rezultat.

Prikazana temperatura je precej nizka.

- 1 Pokrovček sonde je umazan.
- 2 Infrardeči senzor je umazan.
- 3 Enoto ste umaknili iz ušesa, še preden je meritev zaključena.
- 4 Uho je hladno. Izmerjena temperatura navadno kaže premajhno vrednost, če ste na ušesu uporabljali vrečko ali paket z ledom ali neposredno po tem, ko pozimi pridete v zaprt prostor.
- 5 Termometer ni dovolj globoko vstavljen v uho.

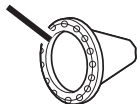
7. Neobvezni dodatki

Neobvezni medicinski dodatki

SL

Pokrovček sonde MC-EP2 (MC-EP2-E)
(vključuje 40 pokrovčkov sonde in 1 priključni obroček)


Pokrovček sonde



Priključni obroček



Opomba: Za ustrezne neobvezne dodatke se obrnite na predstavnike družbe OMRON.

Proizvajalec 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKA			
EU predstavnik <table border="1" data-bbox="54 199 218 267"> <tr> <td data-bbox="54 199 137 267">EC</td> <td data-bbox="137 199 218 267">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com	
EC	REP			
Uvoznik za EU				
Proizvodni obrat	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Kitajska			
Podružnice	Uvoznik za ZK in odgovorna oseba	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Datum izdaje: 2022-11-29

Izdelano na Kitajskem